

中国新闻网

「感染者が異常増」！ WHO が警告、専門家も警告

中国新闻网 www.chinanews.com 2024-08-11 11:00 来源：中国新闻网

中新網北京 8 月 11 日（記者 邵萌） 新型コロナウイルスの感染者が再び増加の趨勢にある。

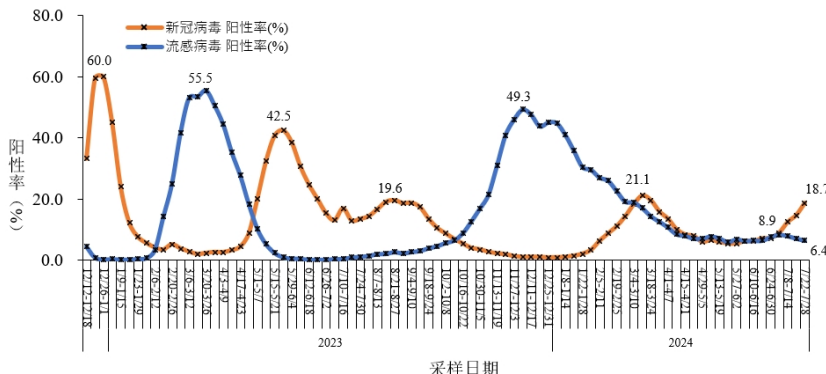
国連ニュースによると、WHO が最近、新型コロナウイルスが世界中で急増しており、状況がすぐに改善する可能性は低いと警告した。パリオリンピックの期間中、少なくとも選手 40 人が COVID-19 やその他の呼吸器感染症の検査で陽性となっていたのだ。

中新網健康は、最近我が国においても COVID-19 の感染率が増加していることに気づいた。中国疾病予防管理センター 8 月 8 日発表の全国新型コロナウイルスの感染状況（7 月度）によると、インフルエンザ様症例における COVID-19 の陽性率が第 27 週の 8.9% から第 30 週には 18.7% まで上昇し続けていることが示されている。

専門家らは、インタビューの際に今夏の報告症例数の増加は、休暇中の頻繁な人口流動や密閉空間で過ごす時間の増加、ウイルスの変異および時間経過による抗体レベルの低下、個人の予防・管理措置の緩みなどの要因の影響を受けている可能性がある」と指摘している。

新型コロナウイルス陽性率が最近上昇

「84 カ国にわたる WHO 監視観測システムからのデータでは、過去数週間の COVID-19 検査での陽性率が上昇していることを示しています。」 WHO 疾病・パンデミック予防・準備部門のマリア・ヴァン・ケルクホフ副主任が 6 日、ジュネーブでの記者会見で語った。



全国定点医院における COVID-19 とインフルエンザウイルス陽性率の推移。グラフ：中国 CDC 公式ウェブサイト

中国 CDC 発表のデータによると、我が国では、全国の定点病院におけるインフルエンザ様疾患の陽性率が 7 月も上昇し続けている。6 月もインフルエンザ様症例における COVID-19 陽性率は若干変動しながら増加していた。

国家感染症臨床研究センター所長で深圳市第三人民医院院長の盧洪洲は中新網健康とのインタビュー時に、彼の病院でもよく似た状況が観られており、COVID-19 の陽性率が今年 7 月以降増加しており、発熱患者の 20% 前後を占めたと述べた。これらの COVID-19 陽性患者の約 10% が入院を必要としており、全員が高齢者やその他基礎疾患を抱える人達である。

中新網健康は、最近多くの方がソーシャルプラットフォーム上で、自分は「陽性」となって、発熱や咳、喉の痛みなどの気道感染症の症状があると書いていることに気づいた。

なぜ夏に COVID-19 が異常に増加しているのか？

マリア・ヴァン・ケルクホフ博士は、北半球において夏場にこのような感染循環率の高さは、普通低温での蔓延傾向がある呼吸器系ウイルスとしては異例であると述べた。

「インフルエンザウイルスなどの他の呼吸器ウイルスの蔓延には気候が大きな影響を及ぼし、明らかに季節性を持ちます。ですが、既存のデータから判断すると、**COVID-19** の拡大に気候が与える影響は小さく、明確な季節性はありません」と盧洪洲医師は語った。

彼は、夏場の **COVID-19** 感染率の高さは、人の移動や集まりの増加、ウイルスの変異、個人の予防・管理措置の緩み、室内環境などの要因が影響しているのではとみている。

「夏場は通常、社会的活動や旅行がより多くなり、ウイルスが伝播する機会が増えます。暑さから人々のマスク着用などの予防管理策が緩みがちになります。一部の屋内施設は、高温のため長時間閉鎖されて、換気が悪くなるので、さらに伝播のリスクが高まるのです。」

中国 **CDC** が発表した **COVID-19** 感染状況によると、7月に我が国で流行していた主要株は **JN.1** 系列の変異株と **XDV** 系列の変異株だが、うち **XDV** 変異株の割合が増加していることが分かる。

盧洪洲医師は、**XDV** 変異株比率が増加傾向にあり、それが最近の感染者数増加に関係しているかもしれないと考える。既存の初歩研究によると、その伝播力や病原性、免疫回避能力は、**JN.1** と比較して大きくは変わっていないことが示されており、結論を出すにはまださらなるデータの裏付けが必要となる。

彼は、時間が経つにつれて体内の抗体レベルは徐々に低下し、**COVID-19** に対する免疫力の低下につながることもあり得ると述べた。夏休み中の人の流動や集まりの増加および環境や個人の免疫状態などの要素も、**COVID-19** 感染拡大に影響を与えることがあるのだ。

COVID-19 ワクチンの接種は続けるべきか？

WHO は国際社会に対し、夏場の **COVID-19** の異常な増加に注意を払うよう呼び掛けているが、最もリスクの高い集団にはワクチン接種を推奨している。

では、一般人はワクチンをまだ接種し続けねばならないのか？ 盧洪洲医師は、権威ある部門が発表するワクチン接種の推奨事項に注意を払い、自身の健康状態や曝露リスク、地域の流行状況に基づいて決定を下すべきだという。

「現時点では、新型コロナウイルスは依然として変異し続けており、流行は比較的安定しているものの、局地的な散発や小規模な流行のリスクは依然として存在しています。ワクチンの接種により、感染後の重症化や死亡のリスクを効果的に減じ、ウイルスへの免疫力を高められます。」 盧洪洲医師は語る。

彼は、最近の研究により、現在のワクチン成分にオミクロン変異株の感染歴を組み合わせれば、様々なオミクロン変異株に対する広範かつ高効率な抗体反応を効果的に刺激し、より身体を保護できることが示されたと紹介してくれた。（以上）

<https://www.chinanews.com.cn/sh/2024/08-11/10267164.shtml>

"Infections are increasing abnormally"! WHO warns, experts remind

China News Network

www.chinanews.com

2024-08-11

11:00

Source: China News Network

China News Service, Beijing, August 11 (Reporter Shao Meng) New coronavirus infections are on the rise again.

According to the United Nations News Network, the World Health Organization recently warned that novel coronavirus infections are surging around the world, and the situation is unlikely to improve soon. During the Paris Olympics, at least 40 athletes tested positive for the new coronavirus and other respiratory infections.

China News Service Health noted that the infection rate of the COVID-19 in our country has also increased recently. The national novel coronavirus infection situation in July announced by the China Center for Disease Control and Prevention on August 8 showed that the positive rate of the COVID-19 in influenza-like cases continued to rise from 8.9% in the 27th week to 18.7% in the 30th week.

Experts interviewed pointed out that the increase in reported cases this summer may be affected by factors such as frequent population movements during holidays, increased time spent in confined spaces, virus mutations, lower antibody levels over time, and relaxation of personal prevention and control measures.

The positive rate of the new crown has continued to rise recently

"Data from the WHO's sentinel surveillance system in 84 countries show that the percentage of positive tests for the COVID-19 has been rising in the past few weeks." Maria Van Kerkhove, acting director of the WHO's Epidemic and Pandemic Preparedness and Prevention Department, said at a press conference in Geneva on the 6th.

<<chart>> The trend of changes in the positive rate of COVID-19 and influenza virus in influenza-like cases in sentinel hospitals across the country.

In our country, according to data released by the Chinese CDC, the positive rate of influenza-like illness in sentinel hospitals across the country continued to rise in July. In June, the positive rate of influenza-like cases with COVID-19 also rose slightly.

Lu Hongzhou, director of the National Clinical Research Center for Infectious Diseases and president of Shenzhen Third People's Hospital, said in an interview with China News Service that his hospital has also observed similar situations. The positive rate of the COVID-19 has increased since July this year, accounting for about 20% of fever patients. Among these novel coronavirus-positive patients, about 10% need to be hospitalized, and they are all older patients with other underlying diseases.

China News Network Health has noticed that on social platforms, many people have recently reported that they became "positive" and have symptoms of respiratory tract infections such as fever, cough, sore throat, etc.

Why do COVID-19 infections increase abnormally in summer?

Maria Van Kerkhove said such a high infection circulation rate in the Northern Hemisphere summer is atypical for respiratory viruses, which tend to spread mainly in colder temperatures.

"Climate has a significant impact on the spread of other respiratory viruses such as influenza viruses, and there is a clear seasonality. But from the existing data, climate has little impact on the spread of the COVID-19, and there is no clear seasonality." Lu Hongzhou said.

In his opinion, the high transmission rate of the COVID-19 in the summer may be affected by factors such as increased mobility and gathering of people, virus mutation, relaxation of personal prevention and control measures, and indoor environment. "Summer usually has more social activities and travel, increasing the chance of virus transmission. Reasons such as hot weather may cause people to relax on prevention and control measures such as wearing masks. Some indoor places have been closed for extended periods due to hot weather and poor ventilation, further increasing the risk of transmission."

The COVID-19 infection situation released by the China CDC shows that the main circulating strains in my country in July were JN.1 series mutant strains and XDV series mutant strains, among which the proportion of XDV mutant strains increased.

Lu Hongzhou believes that the proportion of XDV mutant strains is on the rise, which may be related to the recent increase in cases. Existing preliminary research results show that its transmissibility, pathogenicity and immune evasion ability have not changed significantly compared with JN.1, and the research conclusions need further data support.

He said that over time, the level of antibodies in the human body will gradually decrease, which may lead to a decrease in immunity to the COVID-19. Increased movement and gathering of people during the summer vacation, as well as factors such as the environment and personal immune status, may also affect the spread of the COVID-19.

Should we continue to vaccinate against COVID-19?

The WHO calls on the international community to pay attention to the abnormal increase in COVID-19 infections in the summer and recommends that the most at-risk groups be vaccinated against COVID-19.

So, is it still necessary for the general population to continue to receive the COVID-19 vaccine? In Lu Hongzhou's view, one should pay attention to the vaccination recommendations issued by authoritative departments and make decisions based on one's own health status, exposure risks and local epidemic situation.

"At present, the COVID-19 is still mutating, though the epidemic situation is relatively stable, there is still the risk of local dispersion and small-scale epidemic. Getting the COVID-19 vaccine can effectively reduce the risk of severe illness and death after infection and enhance immunity to the virus. Dr. Lu Hongzhou said.

He introduced that recent studies have shown that the current vaccine components combined with the infection history of Omicron mutant strains can effectively stimulate a broad-spectrum and highly efficient antibody response against different Omicron mutant strains, providing better protection for the body. (End)

..... 以下是中国語原文

“感染异常增多”！世卫警告，专家提醒

中国新闻网 www.chinanews.com 2024-08-11 11:00 来源：中国新闻网

中新网北京 8 月 11 日电(记者 邵萌)新冠病毒感染又有抬头趋势。

据联合国新闻网，世界卫生组织日前警告，新冠病毒感染正在全球范围内激增，并且这种情况不太可能很快得到改善。巴黎奥运会期间，至少有 40 名运动员的新冠病毒和其它呼吸道感染疾病的检测结果呈阳性。

中新健康注意到，近期我国新冠病毒感染率也有所上升。中国疾控中心 8 月 8 日公布的 7 月全国新型冠状病毒感染疫情情况显示，流感样病例新冠病毒阳性率从第 27 周的 8.9%持续上升至第 30 周的 18.7%。

受访专家指出，今年夏季报告病例增多可能受到假期人口流动频繁、密闭空间活动时间增多，以及病毒变异、抗体水平随时间推移降低、个人防护措施放松等因素影响。

近期新冠阳性率持续上升

“来自世卫组织遍布 84 个国家的哨点监测系统的数据显示，新冠病毒检测呈阳性的百分比在过去几周里一直在上升。”世卫组织流行病和大流行病防范与预防部门代理主任玛丽亚·范克尔克霍夫 6 日在日内瓦举行的记者会上说。

<<图>> 全国哨点医院流感样病例新冠和流感病毒阳性率变化趋势。图片来源：中国疾控中心官网

在我国，根据中国疾控中心发布的数据，7 月全国哨点医院流感样病例新冠病毒阳性率持续上升。此前的 6 月，流感样病例新冠病毒阳性率也有小幅波动上升。

国家感染性疾病临床医学研究中心主任、深圳市第三人民医院院长卢洪洲在接受中新健康采访时表示，其所在医院也观察到了类似的情况，新冠病毒阳性率从今年 7 月份开始有所上升，占发热病人的 20%左右。这些新冠阳性患者中，大概有 10%需要住院，都是年龄较大、合并其它基础疾病的患者。

中新健康注意到，社交平台上，近期也有不少人反映自己“阳了”，出现了发烧、咳嗽、咽痛等呼吸道感染症状。

夏季新冠感染为何异常增多

玛丽亚·范克尔克霍夫表示，对于呼吸道病毒来说，在北半球的夏季出现如此高的感染循环率是非典型的，因为呼吸道病毒往往主要在寒冷的气温下传播。

“气候对于流感病毒等其他呼吸道病毒的传播影响较大，存在明显的季节性。但从已有数据来看，气候对新冠病毒的传播影响较小，并没有一个明显的季节性。”卢洪洲说。

在他看来，新冠病毒在夏季仍有较高传播率可能受人员流动和聚集增加、病毒变异、个人防护措施放松、室内环境等因素影响。“夏季通常有更多的社交活动和旅行，增加病毒传播机会。天气炎热等原因可能导致人们对佩戴口罩等防控措施有所放松。一些室内场所因为炎热封闭时间延长、通风较差，进一步增加了传播风险。”

中国疾控中心发布的新冠病毒感染疫情情况显示，7 月我国主要流行株为 JN.1 系列变异株和 XDV 系列变

异株，其中 XDV 变异株占比上升。

卢洪洲认为，XDV 变异株占比呈上升趋势，可能与近期病例增多相关。现有的初步研究结果表明其传播力、致病力和免疫逃逸能力与 JN.1 相比未发生明显改变，研究结论还有待进一步的数据支撑。

他表示，随着时间的推移，人体内的抗体水平会逐渐降低，可能导致对新冠病毒的免疫力下降。暑假期间人员流动和聚集增加以及环境、个人免疫状况等因素，也可能影响新冠病毒的传播。

应否继续接种新冠疫苗

世卫组织呼吁，国际社会应关注夏季新冠感染异常增多情况，建议为最高危人群接种新冠疫苗。

那么，普通人群是否还有必要继续接种新冠疫苗？在卢洪洲看来，应关注权威部门发布的疫苗接种建议，并结合自身的健康状况、暴露风险和当地疫情形势，做出决策。

“目前新冠病毒仍在不断变异，虽然疫情形势相对平稳，但仍存在局部散发和小规模流行的风险。接种新冠疫苗可以有效降低感染后的重症和死亡风险，增强对病毒的免疫力。”卢洪洲说。

他介绍，最近研究显示目前的疫苗组分结合奥密克戎突变株的感染史，能够有效激发针对奥密克戎不同突变株的广谱和高效的抗体反应，为机体提供更好的保护。(完)